PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0441/2013

4.12.2013

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-futur tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-ASEAN
(2013/2148(INI))

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Rapporteur: Reinhard Bütikofer

PR_INI

WERREJ

Paġna

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW 3

NOTA SPJEGATTIVA 13

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP 14

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT 18

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

rigward il-futur tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-ASEAN

(2013/2148(INI))

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra l-qafas legali prinċipali għar-relazzjonijiet mal-ASEAN, jiġifieri l-Ftehim ta' Kooperazzjoni ASEAN-KEE, iffirmat f'Marzu tal-1980[1],

– wara li kkunsidra n-negozjati li għaddejjin u/jew il-konklużjonijiet tas-seba' Ftehmiet ta' Sħubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tal-ASEAN, jiġifieri l-Brunej Darussalam, l-Indonesja, il-Malasja, il-Filippini, Singapor, it-Tajlandja u l-Vjetnam,

– wara li kkunsidra n-negozjati dwar Ftehmiet ta' Kummerċ Ħieles mal-Malasja, it-Tajlandja u l-Vjetnam u l-konklużjoni tal-FTA tal-UE u Singapor,

– wara li kkunsidra l-istrateġija tal-UE 'Sħubija Ġdida max-Xlokk tal-Asja' ta' Lulju tal-2003, (COM(2003)0399), li tidentifika t-tisħiħ tar-relazzjonijiet ta' kummerċ u investiment reġjonali mal-ASEAN kif ukoll id-djalogu f'oqsma speċifiċi tal-politika bħala prijoritajiet ewlenin,

– wara li kkunsidra s-seba' Sħubija Parlamentari Asja-Ewropa (ASEP) u t-22 Samit ASEAN,

– wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Nurimberga dwar is-Sħubija Msaħħa tal-UE mal-ASEAN ta' Marzu tal-2007 u l-Pjan ta' Azzjoni ta' Novembru tal-2007,

– wara li kkunsidra l-Pjan ta' Azzjoni Bandar Seri Begawan biex tissaħħaħ l-Isħubija Msaħħa tal-UE mal-ASEAN (2013-2017) adottata fil-Brunej Darussalam fis-27 ta' April 2012,

– wara li kkunsidra l-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mat-Trattat ta' Ħbiberija u Kooperazzjoni fl-Asja tax-Xlokk (TAC) f'Phnom Penh fit-12 ta' Lulju 2012[2],

– wara li kkunsidra d-9 Samit tal-Laqgħa Asja-Ewropa (ASEM) li saret fi Vientiane, Laos f'Novembru tal-2012,

– wara li kkunsidra l-Fondazzjoni Asja-Ewropa (ASEF), stabbilita fi Frar tal-1997 biex tipprovdi forum għal djalogu non-governattiv,

– wara li kkunsidra l-Programm ta' Appoġġ għall-Integrazzjoni Reġjonali UE-ASEAN (APRIS), il-programm ta' Sapport Reġjonali ta' Integrazzjoni ASEAN (ARISE), u l-

[1] ĠU C 85, 8.4.1980, p. 83.
[2] ĠU L 154, 15.6.2012, p. 1.

Istrument ta' Djalogu Reġjonali tal-UE u l-ASEAN (READI) b'appoġġ għall-armonizzazzjoni tal-politiki u r-regolamenti fis-setturi relatati mhux kummerċjali,

– wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni Konġunta tal-UE u l-Istati Uniti dwar ir-Reġjun tal-Asja-Paċifiku tat-12 ta' Lulju 2012,

– wara li kkunsidra t-twaqqif tal-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet Asjatiċi tax-Xlokk (ASEAN) fit-8 ta' Awwissu tal-1967,

– wara li kkunsidra l-Blueprint tal-Komunità Ekonomika tal-ASEAN miftiehma fl-2007 u l-Karta tal-ASEAN adottata fl-2008,

– wara li kkunsidra l-ewwel Dikjarazzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN tat-18 ta' Novembru 2012, it-twaqqif tal-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN (AICHR) u l-ewwel djalogu bejn l-AICHR u r-Rappreżentattant Speċjali għad-Drittijiet tal-Bniedem tal-Unjoni Ewropea (UE) stabbilit reċentement, Stavros Lambrinidis, fit-8 ta' Mejju 2013,

– wara li kkunsidra l-14-il samit ASEAN li sar fl-2009 u l-istabbilment ta' pjan direzzjonali għal Komunità ta' suq ASEAN ewlieni (Ekonomika), il-Komunità ta' Politika u Sigurtà ASEAN u l-Komunità Soċjo-Kulturali ASEAN,

– wara li kkunsidra t-22 samit tal-ASEAN li sar fil-Brunej bejn l-24 u l-25 ta' April 2013,

– wara li kkunsidra s-7 samit tal-Asja tal-Lvant (EAS) li sar f'Phnom Penh fl-20 ta' Novembru 2012 mill-mexxejja ta' 17-il pajjiż fl-ASEAN, iċ-Ċina, il-Ġappun u l-Korea t'Isfel (ASEAN+3), l-Indja, l-Awstralja u n-New Zealand (ASEAN+6) u l-Istati Uniti,

– wara li kkunsidra l-Ftehim tal-ASEAN dwar il-Ġestjoni tad-Diżastri u r-Reazzjoni għall-Emerġenzi (AADMER),

– wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni konġunta maħruġa fit-tmien laqgħa tal-Ministri ASEAN għall-Benessri u l-Iżvilupp Soċjali tas-6 ta' Settembru 2013 f'Phnom Pen bi preparazzjoni għas-samit ASEAN skedat għal Ottubru 2013 u d-dispożizzjoni li tinsab fiha li l-aċċess għall-protezzjoni soċjali huwa dritt bażiku tal-bniedem,

– wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet reċenti tiegħu dwar l-istati membri tal-ASEAN, partikolarment dawk tal-11 ta' Settembru dwar in-negozjati għal ftehim ta' sħubija u kooperazzjoni UE-Malasja[1], tat-13 ta' Ġunju 2013 dwar is-sitwazzjoni tal-Musulmani Rohingya[2], tal-11 ta' Ġunju 2013 dwar il-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u l-ħasil tal-flus[3], tat-18 ta' April 2013 dwar il-Vjetnam, b'mod partikolari l-libertà tal-espressjoni[4]

---

1 Testi adottati, P7_TA(2013)0367.
2 Testi adottati, P7_TA(2013)0286.
3 Testi adottati, P7_TA(2013)0245.
4 Testi adottati, P7_TA(2013)0189.

u tas-7 ta' Frar 2013 dwar il-Laos: il-każ ta' Sombath Somphone[1],

– wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet reċenti tiegħu dwar l-istati membri tal-ASEAN, b'mod partikolari r-riżoluzzjoni tiegħu tas-17 ta' Frar 2011 dwar ġlied fuq il-fruntiera bejn it-Tajlandja u l-Kambodja[2], tas-7 ta' Lulju 2011 dwar l-Indoneżja, inklużi attakki kontra l-minoranzi[3], tal-25 ta' Novembru 2010 dwar il-Burma: it-tmexxija tal-elezzjonijiet u l-ħelsien tal-mexxejja tal-oppożizzjoni Aung San Suu Kyi[4], tal-20 ta' Mejju 2010 dwar is-sitwazzjoni fil-Burma/Mjanmar[5], tal-20 ta' Mejju 2010 dwar is-sitwazzjoni fit-Tajlandja[6], tas-26 ta' Novembru 2009 dwar is-sitwazzjoni fil-Laos u l-Vjetnam[7], u tal-5 ta' Frar 2009 dwar is-sitwazzjoni tar-refuġjati Burmani fit-Tajlandja[8],

– wara li kkunsidra l-'Prinċipji Gwida dwar in-Neogzju u d-Drittijiet tal-Bniedem: li jimplimentaw il-Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti "Ipproteġi, Irrispetta u Rrimedja", adottat fis-16 ta' Ġunju 2011 mill-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU,

– wara li kkunsidra l-Artikolu 48 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp (A7-0441/2013),

A. billi l-ASEAN bħalissa hija waħda mill-organizzazzjonijiet reġjonali emerġenti l-aktar importanti fid-dinja, f'termini kemm ta' żvilupp ekonomiku kif ukoll ta' dinamika ġeopolitika;

B. billi l-Karta tal-ASEAN, iffirmata f'Novembru tal-2007, tistabbilixxi personalità legali u qafas legali u istituzzjonali għall-ASEAN, inkluż il-ħolqien tal-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti (CPR) li jappoġġa u jikkoordina l-ħidma tal-ASEAN;

C. billi l-Komunità Ekonomika tal-ASEAN għandha l-għan li toħloq suq intern għal 600 miljun persuna sal-2015, li se jagħmel lill-ASEAN, bl-operaturi ekonomiċi kompetittivi u d-domanda interna li qed tikber malajr, kumparabbli ma' swieq oħra kbar fid-dinja, bħall-UE, l-Istati Uniti, iċ-Ċina, il-Ġappun, u l-Indja u, konsegwentement, sieħeb ekonomiku b'saħħtu fis-suq reġjonali u internazzjonali; billi xi stati membri tal-ASEAN se jaffaċċjaw sfidi f'dan il-proċess f'termini ta' kompetittività, stabilità soċjali u t-tisħiħ u l-iżvilupp tal-komponenti soċjali tal-proċess ta' integrazzjoni;

D. billi l-isforzi tar-ristrutturar ekonomiku tal-istati membri tal-ASEAN wara l-kriżi finanzjarja Asjatika tal-1997 kienu ta' għajnuna biex b'mod ġenerali juru reżistenza tajba kontra l-kriżi ekonomika globali preżenti;

---

1 Testi adottati, P7_TA(2013)0058.
2 ĠU C 188 E, 28.6.2012, p. 57.
3 ĠU C 33 E, 5.2.2013, p. 201.
4 ĠU C 99 E, 3.4.2012, p. 120.
5 ĠU C 161 E, 31.5.2011, p. 154.
6 ĠU C 161 E, 31.5.2011, p. 152.
7 ĠU C 285 E, 21.10.2010, p. 76.
8 ĠU C 67 E, 18.3.2010, p. 144.

E. billi fl-1993 il-Forum Reġjonali tal-ASEAN (ARF) kien stabbilit … biex joħloq djalogu u konsultazzjoni dwar kwistjonijiet politiċi u ta’ sigurtà u biex jikkontribwixxi għall-bini tal-fiduċja u d-diplomazija preventiva fir-reġjun Asja-Paċifiku;

F. billi l-aħħar samit tal-ASEAN sejjaħ għad-denuklearizzazzjoni tal-peniżola Koreana u ħeġġeġ lill-istati li għandhom armi nukleari biex jaċċedu għall-protokoll tat-Trattat dwar Żona Ħielsa mill-Armi Nukleari fl-Asja tax-Xlokk; billi s-samit iddiskuta wkoll il-parteċipazzjoni futura possibbli tat-Timor tal-Lvant fl-ASEAN;

G. billi ċ-Ċina qed iżżid ir-rabtiet ekonomiċi tagħha mal-pajjiżi tax-Xlokk tal-Asja; billi xi stati membri tal-ASEAN saħħu l-kooperazzjoni mal-Istati Uniti dwar is-sigurtà marittima; billi r-Russja tikkunsidra l-Asja bħala parti importanti tal-istrateġija internazzjonali tagħha; billi l-pajjiżi tal-ASEAN għad għandhom rwol importanti fil-preservazzjoni tal-paċi u l-istabilità fir-reġjun; billi l-UE u l-ASEAN għandhom tħassib komuni dwar it-tilwim territorjali mhux solvut fil-Baħar tan-Nofsinhar taċ-Ċina u għandhom interess sinfikanti fiż-żamma tal-paċi, tal-istabilità, tar-rispett għal-liġi internazzjonali u, speċjalment, il-Karta tan-NU u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar tal-1982. jappoġġa l-Prinċipji b'Sitt Punti ta' Lulju 2012 dwar il-Baħar tan-Nofsinhar taċ-Ċina u l-Linji Gwida għall-Implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni dwar l-Imġiba tal-Partijiet fil-Baħar tan-Nofsinhar taċ-Ċina tal-2011, li jinkoraġġixxu riżoluzzjoni permezz ta' mezzi paċifiċi;

H. billi d-Dikjarazzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN tibqa' tagħti l-awtonomija lill-pajjiżi individwali sabiex joħolqu l-istrumenti legali tagħhom għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, filwaqt li tipprovdi lir-reġjun kollu b’qafas ġenerali komuni għad-difiża tal-istess drittijiet;

I. billi fit-8 ta' Novembru 2013, it-Tifun Haiyan għamel ħerba fil-Filippini, fejn qered bliet sħaħ u ħalla numru li għadu mhuwiex magħruf – possibilment eluf – ta' nies mejta u miljuni bla dar; billi din it-tempesta, li kienet l-aktar tempesta qawwija li qatt ġiet irreġistrata li laqtet il-kosta, tista' turi l-periklu serju ta' kundizzjonijiet tat-temp estremi li qed isiru aktar frekwenti;

J. billi l-livelli għoljin ta' tniġġis ikkawżati mid-duħħan minn nirien prinċipali tal-foresta fir-reġjun, qed ikollhom konsegwenzi ambjentali ewlenin u jistgħu jikkostitwixxu sfida mhux tradizzjonali għas-sigurtà;

K. billi l-UE u l-ASEAN jikkondividu l-objettiv politiku tal-promozzjoni tal-benessri, il-kooperazzjoni u l-paċi fir-reġjuni rispettivi u mad-dinja;

L. billi l-Pjan ta’ Azzjoni Bandar Seri Begawan tal-2012 bejn l-UE u l-ASEAN għandu l-għan li jagħti attenzjoni aktar strateġika lill-kooperazzjoni fuq it-tliet pilastri tal-ASEAN, kif ukoll lill-kooperazzjoni kulturali u tal-iżvilupp, u jkollu laqgħat regolari fil-livelli ministerjali u tal-uffiċjali għolja;

M. billi fid-dawl tan-negozjati li għaddejjin dwar il-ftehimiet ta’ kummerċ ħieles (FTAs) bejn l-UE u l-Malasja, it-Tajlandja u l-Vjetnam kif ukoll il-konklużjoni tal-FTA bejn l-UE u Singapor u l-objettiv fuq terminu twil ta’ FTA bejn ir-reġjuni, qed isir dejjem aktar urġenti

li jiġi żviluppat qafas ta’ politika aktar komprensiv mas-sħab tal-ASEAN;

1. Huwa tal-fehma li l-ASEAN, bħala attur ekonomiku reġjonali u globali ewlieni, jista’ jkollha rwol importanti biex tippromwovi ordni dinjija paċifika u multilaterali; jixtieq jara l-kapaċitajiet istituzzjonali, ekonomiċi u politiċi tal-ASEAN jiżviluppaw aktar;

2. Jinkoraġġixxi lill-ASEAN tkompli t-triq tal-integrazzjoni politika u ekonomika tagħha, notevolment il-pjan ASEAN ambizzjuż għall-Komunità Ekonomika sal-2015, inkluż il-liberalizzazzjoni tas-suq intern tax-xogħol tagħha, li tista' tkun ta' benefiċċju kbir għall-pajjiżi kollha involuti;

3. Jifraħ lill-mexxejja tal-ASEAN dwar il-progress sinifikanti li qed jinkiseb fil-proċess ta’ integrazzjoni reġjonali, li jidher aktar bit-twaqqif futur tal-Komunità Ekonomika tal-ASEAN; jemmen li dawn l-iżviluppi pożittivi għandhom jitqabblu mat-tisħiħ tad-dimensjoni parlamentari tagħha u jistieden lill-mexxejja tal-ASEAN biex jikkunsidraw rikonoxximent ta' Karta formali tar-rwol tal-Assemblea Inter-Parlamentari tal-AESAN (AIPA) bħala parti integrali tal-ASEAN stess;

4. Jenfasizza l-potenzjal ekonomiku kbir tar-reġjun tal-ASEAN u jinkoraġġixxi l-istati tal-ASEAN u l-impriżi nazzjonali u barranin li joperaw fil-pajjiżi tal-ASEAN jaġixxu skont il-prinċipji tar-responsabilità soċjali korporattiva, jirrispettaw b'mod attiv l-istandards prinċipali tax-xogħol tal-ILO u l-Prinċipji Gwida tan-NU dwar in-Negozju u d-Drittijiet tal-Bniedem, jippromwovu protezzjoni adegwata tal-impjieg u aċċess għal kundizzjonijiet ta' xogħol diċenti, u jistabbilixxu ambjent li jwassal aktar għall-iżvilupp tat-trejdjunjins u l-attivitajiet tagħhom; f'dan ir-rigward, iħeġġeġ lill-Kummissjoni tgħin fl-iżvilupp ta' miżuri li jżidu l-kapaċitajiet tal-infurzar tal-liġi internazzjonali u lokali;

5. Iqis li l-Istati tal-ASEAN għandhom javvanzaw lejn fażi ġdida ta’ żvilupp ekonomiku u soċjali inklużiv, fejn tingħata attenzjoni partikolari għall-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, soċjali, tax-xogħol u dawk ekonomiċi tal-popli tagħhom bil-għan li jiggarantixxu soċjetajiet iktar ugwali u ġusti; iqis li għal dan il-għan jeħtieġ li ż-żieda fil-ġid ekonomiku tagħhom tkun għas-servizz tat-tisħiħ tan-netwerks ta’ protezzjoni u sigurtà soċjali; iħeġġeġ ugwalment lill-UE ittejjeb il-kooperazzjoni tagħha dwar id-drittijiet tal-bniedem sabiex tikkontribwixxi biex il-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN (AICHR) tkun effettiva għall-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem;

6. Jenfasizza li l-UE u l-ASEAN għandhom valuri komuni, kif ukoll interessi politiċi u ekonomiċi komuni, li għandhom jibqgħu jiġu żviluppati bi prijorità għolja u jiġu aġġornati għal livell ta’ sħubija strateġika; jilqa’ l-fatt li bħala rikonoxximent tal-importanza ta’ din ir-relazzjoni, is-SEAE qed jikkunsidra b'mod attiv il-ħatra ta' Kap ta’ Delegazzjoni tal-UE għall-ASEAN; jistenna li dan jirriżulta f'koordinazzjoni aħjar bejn il-Kapijiet ta' Delegazzjoni tal-UE fi stati membri tal-ASEAN u l-ambaxxati tal-Istati Membri tal-UE u jwessa' l-kredibilità u l-viżibilità politika tal-UE; jistieden lill-VP/RGĦ u l-Kummissjoni jipproponu strateġija mġedda, aktar komprensiva għax-Xlokk tal-Asja;

7. Jemmen li l-UE u l-Istati Membri tagħha għandhom jaħdmu fuq approċċ komuni u koerenti għar-reġjun ASEAN, filwaqt li jappoġġjaw u jikkumplimentaw lil xulxin u

permezz ta' dan l-UE tkun tista' tiżviluppa preżenza ekonomika u politika aktar b'saħħitha fir-reġjun; jemmen li huwa importanti li tiżdied il-preżenza tar-rappreżentanti tal-UE u l-Istati Membri fil-livelli kollha fil-fora reġjonali u nazzjonali tal-ASEAN;

8. Jirrakkomanda li l-Unjoni għandha tagħmel sforz sabiex iżżid l-għarfien pubbliku f'dawn il-pajjiżi dwar il-fatt li l-politika barranija taġixxi bħala setgħa regolatorja li tfittex li tippromwovi l-integrazzjoni reġjonali, permezz tad-djalogu politiku, il-ftehimiet preferenzjali għall-kummerċ u l-ftehimiet ta' assoċjazzjoni;

9. Jilqa' b'sodisfazzjon in-negozjati tas-seba' Ftehmiet ta' Sħubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Istati Membri individwali tal-ASEAN, li se jkunu l-punti ewlenin għall-approfondiment tar-relazzjonijiet reċiproċi u jenfasizza l-ħtieġa għal negozjati aċċellerati mal-bqija tal-membri tal-ASEAN; jitlob ratifika malajr tal-Ftehimiet ta' Sħubija u Kooperazzjoni (PCAs) eżistenti; jemmen, madankollu, li l-PCAs ma' Stati Individwali m'għandhomx jostakolaw ir-relazzjoni globali bejn l-UE u l-ASEAN;

10. Jappoġġa t-tisħiħ tad-dimensjoni parlamentari tar-relazzjoni; iqis li t-twaqqif ta' assemblea interparlamentari formali Ewro-ASEAN se jkompli jtejjeb ir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Istati Membri tal-ASEAN ladarba l-kundizzjonijiet ikunu adattati u jista' jipprovdi wkoll forum għal skambju multilaterali biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet globali b'mod aktar komprensiv. jissuġġerixxi wkoll il-ħolqien ta' rabtiet bejn is-Sotto-Kumitat Parlamentari għad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN (AICHR); jemmen li l-Uffiċċju għall-Promozzjoni tad-Demokrazija Parlamentari jista' jipprovdi għajnuna fil-bini ta' kapaċità lill-Assemblea Inter-Parlamentari tal-ASEAN (AIPA) filwaqt li jsaħħaħ ir-rwol tal-parlamenti nazzjonali kif ukoll tal-AIPA fl-ASEAN; -{}-

11. Jenfasizza l-benefiċċji ta' żieda ta' laqgħat konġunti ta' livell għoli u tal-kollaborazzjoni u l-fehim reċiproki fil-fora multilaterali, bħan-Nazzjonijiet Uniti u l-aġenziji tagħha, l-FMI u d-WTO;

12. Jenfasizza li l-Laqgħa Asja-Ewropa (ASEM) u s-Sħubija Parlamentari Asja-Ewropa (ASEP), bħala l-mezzi eżistenti għad-dijalogu bejn l-UE u l-ASEAN, għandhom jiġu aġġornati fuq il-livell tal-gvern u parlamentari u estiżi b'mod ulterjuri;

13. Jappoġġa lill-ASEAN biex tiżviluppa l-ispazju tagħha fi ħdan l-interessi ekonomiċi u tas-sigurtà konfliġġenti taċ-Ċina, tal-Ġappun u tal-Istati Uniti; jixtieq li l-UE tkun sieħeb politiku attiv għall-ASEAN fl-insegwiment tagħha ta' soluzzjonijiet mhux militari għall-isfidi tas-sigurtà u ġeostrateġiċi importanti, billi taqsam l-esperjenza tal-UE fil-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni ta' kunflitti u s-soluzzjoni ta' tilwim fil-ġestjoni ta' tilwim territorjali u fil-fruntieri, sabiex tissaħħaħ il-paċi u l-istabbiltà reġjonali;

14. Huwa mħasseb dwar l-iżviluppi reċenti fil-Baħar tan-Nofsinhar taċ-Ċina u jilqa' l-ħidma tal-Grupp ta' Ħidma dwar l-Implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni dwar l-Imġiba tal-Partijiet fil-Baħar tan-Nofsinhar taċ-Ċina, bil-għan li tinstab soluzzjoni paċifika u ta' benefiċċju reċiproku għat-tilwim fil-fruntiera marittima fiż-żona;

15. Jinkoraġġixxi lill-Unjoni tikkontribwixxi biex jittaffew it-tensjonijiet ġeopolitiċi reġjonali permezz ta' relazzjoni mill-qrib mal-ASEAN, li tikkonsisti f'tisħiħ tal-mekkaniżmi ta'

soluzzjoni tal-kunflitti;

16. Jinnota l-isforzi li saru dwar il-miżuri kontra l-piraterija mill-Istati tal-ASEAN u jilqa' r-rapporti li sa issa huma pożittivi; jenfasizza n-natura kritika u kumplessa tar-rotot ta' tbaħħir marittimi fiż-żona għall-ekonomija dinjija u l-vulnerabbiltà tagħhom u jikkunsidra li dan għandu jkun tħassib permanenti fl-isforzi tal-UE fir-reġjun;

17. Jistieden lill-Kummissjoni u s-SEAE ikomplu jipprovdu assistenza għall-isforzi għall-bini tal-kapaċità tas-Segretarjat tal-ASEAN u tal-istituzzjonijiet tal-ASEAN, billi jserħu fuq l-esperjenzi tal-UE; jissuġġerixxi li l-programm tal-UE' (ARISE) ta' 'Appoġġ għall-Integrazzjoni Reġjonali tal-ASEAN għandu jkompli jipprovdi tali assistenza;

18. Jinkoraġġixxi li jiġu appoġġati ż-żjarat transreġjonali tal-artisti kulturali u jħeġġeġ lill-Istati Membri jinkoraġġixxu kopertura usa' tar-reġjun tal-ASEAN fil-midja mmexxija mill-istat u fl-edukazzjoni u biex iżidu l-preżenza tagħhom fir-reġjun permezz ta' istituti kulturali jew mezzi oħra, li jistgħu jwessgħu u japprofondixxu r-rabtiet kulturali mal-pajjiżi tal-ASEAN u jtejbu u jippromwovu l-għarfien u d-djalogu kulturali reċiproki;

19. Jemmen li huwa opportun li tiġi kkunsidrata l-organizzjoni ta' sena 'kulturali' bit-tema tinbidel kull sena, fejn pajjiż tal-UE ikun jista' jiġi ppreżentat fi stat membru tal-ASEAN, u bl-istess mod, pajjiż tal-ASEAN ikun preżentat fl-Ewropa;

20. Jilqa' l-fatt li l-UE issa hija l-akbar sieħeb fil-kooperazzjoni xjentifika mal-maġġoranza tal-istati membri tal-ASEAN, jissuġġerixxi li l-programm tar-riċerka u tal-innovazzjoni tal-Kummissjoni, Orizzont 2020, għandu jkun promoss b'mod aktar attiv mal-istituzzjonijiet xjentifiċi fir-reġjun;

21. Jenfasizza r-rwol importanti ta' programmi ta' skambju li jiffaċilitaw il-mobilità taż-żgħażagħ, bħall-Erasmus, għall-kooperazzjoni interkulturali ta' studenti u riċerka bejn l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri tal-UE u tal-ASEAN; jissuġġerixxi li jitwaqqfu ċentri ta' studju ASEAN u ċentri ta' studju Ewropej u tal-UE fl-universitajiet tal-ASEAN u li jikbru l-possibiltajiet għal lawrji konġunti; jemmen li jeħtieġ li l-UE tespandi l-programmi universitarji bl-Ingliż biex ikun iffaċilitat l-aċċess għall-istudenti Asjatiċi fl-universitajiet Ewropej, filwaqt li r-riċerkaturi tal-UE jiġu megħjuna jissieħbu fi programmi ta' riċerka fl-Asja inkluż b'kooperazzjoni man-Netwerk Universitarju tal-ASEAN (AUN);

22. Jissuġġerixxi, b'mod partikolari permezz tal-użu tal-Istrument il-ġdid tas-Sħubija, li għandhom jittieħdu passi biex jiġu intensifikati skambji regolari u proċessi ta' tagħlim reċiproki, pereżempju dwar soċjetajiet multikulturali u strutturi statali demokratiċi tal-21 seklu; jenfasizza l-ħtieġa li jiġu inklużi d-drittijiet tal-minoranzi u jiġu promossi l-ugwaljanza tas-sessi u l-għoti tas-setgħa lin-nisa, u biex jitjiebu l-ħajjiet tat-tfajliet u n-nisa, l-istandards soċjali u tax-xogħol, inkluż billi jiġi abbolit ix-xogħol furzat u tat-tfal, tiġi promossa l-protezzjoni adegwata tal-impjieg u l-aċċess għal kundizzjonijiet tax-xogħol diċenti, u jiġu żviluppati sistemi ta' benessri statali sostenibbli u komprensivi, sistemi legali u ta' sigurtà, kooperazzjoni ekonomika u miżuri adegwati oħrajn;

23. Jinsisti dwar l-importanza li jiġu żviluppati kuntatti bejn il-persuni u jfaħħar ix-xogħol tal-

Fondazzjoni Asja-Ewropa (ASEP), li l-funzjoni ewlenija tagħha hija li tiżviluppa rabtiet bejn soċjetajiet ċivili fiż-żewġ reġjuni; jistieden lill-UE tieħu rwol attiv u istituzzjonali aktar prominenti minn dak ta' sempliċi membru;

24. Jitlob li tiġi mnedija inizjattiva tal-ġemellaġġ tal-belt sabiex ikunu kollegati r-reġjuni fl-Ewropa u l-Asja, li kellhom ftit skambji sa issa;

25. Jissuġġerixi li l-UE żżid il-kooperazzjoni interreġjonali tagħha mal-ASEAN dwar il-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' diżastri u kriżijiet, dwar sfidi prinċipali bħall-iżvilupp sostenibbli fl-oqsma tas-sigurtà tal-ikel, il-ġestjoni tar-riżorsi (inkluż l-użu tal-ilma u tar-riżorsi marittimi, anke fis-subreġjun ta' Mekong) u l-investiment agrikolu, l-appoġġ għall-bdiewa żgħar, l-urbanizzazzjoni, il-konnettività u t-trasport, kif ukoll it-tibdil fil-klima, l-enerġija rinnovabbli, l-effiċjenza enerġetika u t-tranżizzjoni enerġetika, it-turiżmu, ir-riċerka u l-innovazzjoni;

26. Jinnota li l-faqar għadu problema fil-pajjiżi tal-ASEAN u jaffettwa b'mod partikolari lin-nisa, il-persuni b'livell baxx ta' edukazzjoni, iż-żoni rurali u l-gruppi etniċi jew reliġjużi minoritarji; jara l-ħtieġa, għalhekk, li titjieb id-distribuzzjoni tal-ġid u tkun promossa l-ġustizzja soċjali fil-livelli kollha, u jqis li għad hemm il-ħtieġa għal strateġija tal-UE ġdida li tippromwovi l-iżvilupp u tiġġieled kontra l-inugwaljanza f'dawn il-pajiżi, inkluż billi tipprovdi aċċess għall-finanzjament permezz tal-mikrokrediti; jemmen li tali strateġija għandha tkun ibbażata b'mod partikolari fuq il-prinċipji li ġejjin: il-koerenza tal-politiki għall-iżvilupp, l-effettività fit-tul tal-għajnuna, il-prijorità għall-ħtiġijiet soċjali bażiċi, b'mod partikolari s-saħħa u l-edukazzjoni, u l-parteċipazzjoni tal-atturi nazzjonali, inklużi l-parlamenti nazzjonali, l-awtoritajiet lokali, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi għall-iżvilupp u s-soċjetà ċivili;

27. Jenfasizza l-fatt li l-UE għandha tipprovdi assistenza għall-bini tal-kapaċità tal-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN, kif ukoll assistenza teknika lill-Kumitat tal-ASEAN dwar in-Nisa u t-Tfal;

28. Qed jistenna b'ħerqa titjib fil-kooperazzjoni u t-tqarrib reċiproku dwar il-kwistjonijiet tad-drittijiet tal-bniedem bħal-libertà ta' espressjoni u tal-midja, il-libertà ta' għaqda u ta' assoċjazzjoni, inkluż għat-trejdjunjins, u jqis li l-UE u l-ASEAN għandhom l-oqsma tagħhom fejn hemm lok għal titjib, pereżempju rigward it-trattament tal-migranti u l-minoranzi;

29. Jistenna li r-reviżjoni tat-Termini ta' Referenza tal-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN se tipprovdi opportunità biex jissaħħaħ ir-rwol tagħha; jistieden lill-ASEAN tiżviluppa standards u regoli li jiffaċilitaw l-implimentazzjoni tad-Dikjarazzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem tagħha; jenfassiza li l-obbligi tal-Istati Membri tal-ASEAN skont il-liġi internazzjonali jieħdu post kwalunkwe dispożizzjoni konfliġġenti f'din id-Dikjarazzjoni; jissuġġerixxi wkoll li fil-futur għandhom jiġu żviluppati mekkaniżmi reġjonali għas-soluzzjoni tat-tilwim u sanzjonijiet f'każ ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, fuq l-istess linji bħal dawk li jeżistu f'reġjuni oħra, bħall-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem; jappoġġa titjib fil-kooperazzjoni dwar it-tħassib reċiproku rigward id-drittijiet tal-bniedem;

30. Iħeġġeġ lill-UE taġġorna l-assistenza u l-kooperazzjoni tagħha fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni billi, fost l-oħrajn, tinkoraġġixxi r-ratifika u l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tan-NU Kontra l-Korruzzjoni;

31. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni tkompli tgħin lill-pajjiżi tal-ASEAN sabiex ikomplu jitnaqqsu d-differenzi bejn il-pajjiżi u tappoġġahom fit-triq tal-integrazzjoni politika, ekonomika u istituzzjonali f'livell reġjonali, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali lill-pajjiżi l-inqas żviluppati (il-Kambodja, il-Laos u l-Mjanmar);

32. Iħeġġeġ l-attivazzjoni tal-Linji Gwida dwar il-Politika dwar l-Art tal-UE tal-2004 biex ikun miġġieled l-ikkapparrar tal-art; jenfasizza, b'mod partikolari, l-fatt li d-donaturi għandhom jipparteċipaw fil-politiki dwar l-art li huma mmirati lejn id-difiża u t-tisħiħ tal-agrikoltura tal-familja fuq skala żgħira;

33. Jesprimi l-apprezzament tiegħu għad-deċiżjoni tal-istati membri tal-ASEAN li jiddikjaraw lill-ASEAN bħala żona ħielsa mill-armi nukleari u jemmen li oħrajn għandhom isegwu l-eżempju tagħhom;

34. Jesprimi tħassib dwar il-politika ambjentali, b'mod partikolari r-rata ta' qtugħ illegali ta' sigar, il-ħruq u l-ismog riżultanti li għandu impatt sinifikanti negattiv, anki bejn il-fruntieri tal-ASEAN; jiddispjaċih dwar il-fatt li l-politika dwar il-bijokarburanti tal-UE tikkontribwixxi għall-espansjoni rapida tal-produzzjoni taż-żejt tal-palm, li twassal għall-esproprjazzjoni u/jew l-inkorporazzjoni negattiva taż-żoni rurali foqra fi pjantaġġuni ta' palm taż-żejt; iqis, għalhekk, li huwa essenzjali li jiġu appoġġati, fi ħdan il-kuntest ta' għajnuna għall-iżvilupp, id-dritt tan-nies foqra fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw għal riżorsi tal-art; jinkoraġġixxi sforzi aktar b'saħħithom għall-protezzjoni tal-ambjent u l-bijodiversità, ifaħħar ix-xogħol taċ-Ċentru tal-Bijodiversità ASEAN u jistenna aktar kooperazzjoni bejn l-UE u l-ASEAN dwar il-mitigazzjoni u l-adattament għat-tibdil fil-klima;

35. Iħeġġeġ lill-istati membri tal-ASEAN jilħqu ftehim li jiffaċilita l-prevenzjoni, il-ġlieda u l-koordinazzjoni tan-nirien il-kbar, devastanti għall-ambjent; iħeġġeġ lill-Indoneżja tirratifika l-ftehim tal-2002 dwar in-nirien u t-tniġġis fir-reġjun;

36. Jenfasizza li l-UE għandha tintensifika d-djalogi politiki u l-kooperazzjoni dwar kwistjonijiet bħad-drittijiet fundamentali, inklużi dawk ta' minoranzi etniċi u reliġjużi, u kwistjonijiet simili, u tipproteġi l-libertà ta' espressjoni u l-fluss ħieles ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet ta' tħassib komuni relatati mal-istat tad-dritt u l-kwistjonijiet tas-sigurtà, bħall-ġlieda kontra l-kriminalità transnazzjonali, il-korruzzjoni, l-evażjoni tat-taxxa, il-ħasil tal-flus u t-traffikar ta' persuni u drogi, u l-ġlieda kontra t-terrożmu, in-nonproliferazjoni, id-diżarmament, is-sigurtà marittima u s-sigurtà ċibernetika;

37. Jinsab imħasseb dwar l-isfidi urbani, li jirriżultaw mill-iżvilupp ekonomiku, li qed jaffaċċjaw il-pajjiżi tal-ASEAN, inkluż il-ġestjoni tal-flussi migratorji minn żoni rurali għall-bliet, l-ippjanar urban u l-provvista tal-infrastrutturi u s-servizzi bażiċi, il-ġlieda kontra l-kwartieri fqar u l-possibbiltà tal-użu ta' enerġiji nodfa u rinovabbli biex jiġi miġġieled it-tniġġis; iħeġġeġ lill-Kummissjoni tikkollabora mal-pajjiżi tal-ASEAN dwar strateġiji li jindirizzaw dawn il-problemi;

38. Jipproponi appoġġ għall-integrazzjoni ekonomika reġjonali b'mod speċjali fir-rigward tal-fluss ħieles ta' oġġetti, servizzi u investiment, il-mobilità ta' ħaddiema tas-sengħa biex tissaħħaħ aktar il-kooperazzjoni fil-ġestjoni tad-diżastri u tal-kriżijiet, is-sigurtà u l-ġlieda kontra l-faqar u l-kwistjonijiet tal-migrazzjoni;

39. Ifakkar li huwa importanti wkoll l-appoġġ lis-settur privat, li qed jikber, billi jiġu msaħħa d-djalogu bejn il-kumpaniji Ewropej u Asjatiċi u l-kooperazzjoni bejn is-settur pubbliku u privat dwar kwistjonijiet finanzjarji, ta' investiment, ekonomiċi u kummerċjali, inkluż l-internazzjonalizzazzjoni tal-SMEs Ewropej u l-aċċess għas-suq tagħhom, u l-kriżi finanzjarja globali li għaddejja; jinkoraġġixxi l-iskambju tal-aħjar prattiki bejn l-UE u l-ASEAN f'dan ir-rigward;

40. Jinnota li għal diversi membri tal-ASEAN esportazzjonijiet tat-tessuti lejn l-UE jirrappreżentaw settur importanti u jfakkar li l-għoti tal-GSP u l-GSP+ huwa marbut mal-implimentazzjoni ta' standards bażiċi tax-xogħol u tal-ILO u konvenzjonijiet internazzjonali prinċipali oħrajn li huma essenzjali għall-iżvilupp sostenibbli;

41. Jistieden lill-mexxejja tal-istati membri tal-ASEAN jappoġġaw l-objettiv tal-UE li tipparteċipa f'Samits tal-Asja tal-Lvant futuri, wara l-adeżjoni tal-UE mat-Trattat ta' Ħbiberija u Kooperazzjoni fl-Asja tax-Xlokk;

42. Jilqa' l-proċess tal-paċi u r-riformi demokratiċi fil-Burma/il-Mjanmar, li jiftaħ tieqa storika ta' opportunità għal relazzjonijiet UE-ASEAN imsaħħa ferm; jibqa' partikolarment imħasseb, madankollu, dwar is-sitwazzjoni tal-minoranzi etniċi; iħeġġeġ lill-Gvern Burman u l-ġirien tal-ASEAN tiegħu, b'mod speċjali fir-rigward tar-Rohingyas, jagħmlu kull sforz possibbli biex itejbu l-kundizzjonijiet tal-għajxien u d-drittijiet taċ-ċittadini tagħhom;

43. Jilqa' r-ratifika tal-Kambodja u l-Filippini tal-Istatut tal-Qorti Kriminali Internazzjonali (ICC) u jappella lill-istati membri kollha tal-ASEAN biex jagħmlu l-istess; jappella wkoll lill-Istati Membri kollha tal-ASEAN isegwu x-xejra dinjija lejn l-abolizzjoni tal-piena tal-mewt; jinkoraġġixxi lill-membri tal-ASEAN biex jirratifikaw u jimplimentaw il-Konvenzjoni tan-NU kontra l-Korruzzjoni;

44. Ifaħħar l-Indoneżja u l-Filippini għall-impenn attiv tagħhom fl-Isħubija ta' Gvern Trasparenti (Open Government Partnership) (OPG) u l-impenn li wrew biex joħolqu aktar trasparenza tal-gvern u integrità pubblika; jissuġġerixxi li l-bqija tal-pajjiżi tal-ASEAN ifittxu li jissieħbu mal-OPG u jiżviluppaw Pjanijiet ta' Azzjoni propji tagħhom b'kooperazzjoni mill-qrib u siewja ma' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u lokali;

45. Jesprimi tħassib, madankollu, li f'ħafna pajjiżi tal-ASEAN il-każijiet tal-ħtif tal-art, tal-impunità għal dawk b'konnessjoni mal-elit li tmexxi u tal-korruzzjoni qed jipperikolaw il-progress ekonomiku u soċjali enormi li ġie miksub fir-reġjun;

46. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lis-SEAE, il-Kunsill u lill-Kummissjoni, l-Assemblea Interparlamentari ASEAN (AIPA), is-Segretarjat tal-ASEAN u l-gvernijiet u l-parlamenti tal-istati membri tal-ASEAN.

NOTA SPJEGATTIVA

Ir-rapport għandu l-għan li jżid l-attenzjoni xierqa lir-relazzjonijiet tal-UE-ASEAN, li mingħajr ma ħaqqhom ta' spiss intbagħtu wara l-kwinti wara r-relazzjonijiet tal-UE maċ-Ċina, il-Ġappun u l-Indja. Din is-sitwazzjoni hija prevalenti minkejja l-fatt li l-poter tax-xiri u d-daqs tal-ekonomija tal-ASEAN huma diġà kumparabbli maċ-Ċina u l-isħaba politika tal-ASEAN qed tikber.

Similaritajiet bejn l-UE u l-ASEAN għandhom potenzjal konsiderevoli għal sinerġiji u proċessi tat-tagħlim reċiproku. Ir-rapport jipprova jesplora kif ir-rabtiet ekonomiċi msaħħa jistgħu jitqabblu ma' qafas u relazzjonijiet soċjo-politiċi u istituzzjonali aktar adegwati. Ir-rapport jippreżenta wkoll ideat dwar kif ir-relazzjonijiet bilaterali bejn reġjun u reġjun jistgħu jitpoġġew f'livell ġdid aktar għoli. Il-valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet huma ppreżentati fil-kuntest tal-proċess ambizzjuż tal-integrazzjoni interna mal-ASEAN li għaddej bħalissa, is-setgħat politiċi emergenti u l-isfidi demokratiċi bħal dawk ikkonfrontati mill-President tal-ASEAN li jmiss tal-Burma/Mjanmar bit-trasformazzjoni mgħaġġla tiegħu u l-evoluzzjoni lejn id-demokrazija.

Ir-rakkomandazzjonijiet tar-rapport se jkunu inkwadrati mill-proċess ASEM, mid-Dikjarazzjoni ta' Nurimberga, mil-Pjan ta' Azzjoni Bandar Seri Begawan, mit-Trattat ta' Ħbiberija u l-Kooperazzjoni fl-Asja tax-Xlokk, kif ukoll fuq il-Ftehmiet ta' Sħubija u Kooperazzjoni futuri.

Ir-rapport jinkludi analiżi ta' u suġġerimenti għal relazzjonijiet futuri UE-ASEAN f'kuntest globali, notevolment maċ-Ċina, mal-Ġappun u mal-Istati Uniti, u jħares lejn il-possibiltajiet biex jitjiebu l-kontribuzzjonijiet tal-UE għall-proċess ta' integrazzjoni tal-ASEAN.

Ir-rapport espliċitament ma jkoprix ir-relazzjonijiet tal-UE mal-Istati Membri individwi tal-ASEAN. Dawk se jiġu trattati fis-sensiela ta' riżoluzzjonijiet speċifiċi mistennija li jkunu adottati fir-rigward ta' rakkomandazzjonijiet tal-Parlament għan-negozjati PCA jew il-proċeduri ta' kunsens u r-rapporti li jakkumpanjawhom rigward l-implimentazzjoni tal-ftehmiet tal-PCA ġodda. Għall-istess raġuni, ir-rapport ma jikkunsidrax relazzjonijiet bilaterali bejn l-Istati Membri tal-ASEAN.

30.8.2013

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP

għall-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

dwar il-futur tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-ASEAN
(2013/2148(INI))

Rapporteur għal opinjoni: Ricardo Cortés Lastra

SUĠĠERIMENTI

Il-Kumitat għall-Iżvilupp jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora s-suġġerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni tiegħu:

1. Jifraħ lill-pajjiżi membri tal-ASEAN għall-progress ekonomiku spettakolari li kisbu fis-snin riċenti; jinnota, madankollu, il-persistenza tal-inugwaljanzi fil-livell ekonomiku u soċjali bejn il-pajjiżi tal-ASEAN u f'dawk il-pajjiżi stess, u għalhekk iqis li għadha meħtieġa strateġija ġdida ta' għajnuna tal-UE għall-iżvilupp u l-ġlieda kontra l-inugwaljanza f'dawn il-pajjiżi; iqis li din l-istrateġija għandha tkun ibbażata fuq il-Kunsens Ewropew għall-Iżvilupp tal-2005 kif ukoll fuq il-prinċipji stipulati mill-Kummissjoni fl-Aġenda għall-Bidla tagħha[1];

2. Jemmen li tali strateġija għandha tkun ibbażata b'mod partikolari fuq il-prinċipji li ġejjin: il-koerenza tal-politiki għall-iżvilupp, l-effettività fit-tul tal-għajnuna, il-prijorità għall-ħtiġijiet soċjali bażiċi, b'mod partikolari s-saħħa u l-edukazzjoni, u l-parteċipazzjoni tal-atturi nazzjonali, inklużi l-parlamenti nazzjonali, l-awtoritajiet lokali, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi għall-iżvilupp u s-soċjetà ċivili;

3. Ifakkar li, filwaqt li l-objettiv globali tal-kooperazzjoni bejn l-UE u l-ASEAN fil-perjodu bejn l-2011 u l-2013 huwa li jikkontribwixxi għall-integrazzjoni reġjonali tal-ASEAN, pereżempju billi jippermetti t-twaqqif tal-Komunità ASEAN sal-2015, programmi transettorjali inkluż, fost l-oħrajn, l-innegozzjar ta' Ftehimiet ta' Kummerċ Ħieles; itenni, f'dan l-isfond, li "strateġija favur it-tkabbir" m'għandhiex tkun konfuża ma' strateġija għal żvilupp għt-terminu twil li tinvolvi l-finanzjament ta' objettivi għat-terminu twil,

[1] COM (2011) 637 finali tat-13.10.2011 Inżidu l-impatt tal-Politika tal-UE għall-Iżvilupp: Aġenda għall-Bidla.

bħalma huma s-saħħa, l-edukazzjoni, l-aċċess għall-enerġija f'żoni rurali, l-appoġġ għall-impriżi agrikoli żgħar, eċċ.; iħeġġeġ, b'mod partikoari, lill-Kummissjoni tiżgura li l-programmi ffinanzjati skont id-DCI ikollhom rabta diretta mal-objettiv prevalenti tal-qerda tal-faqar, b'konformità mal-Koerenza tal-Politiki għall-Iżvilupp, hekk kif minqux fl-Artikolu 208 tat-TFUE;

4. Jitlob lill-Kummissjoni tikkoordina l-prinċipji u l-objettivi ta' din l-istrateġija mad-donaturi tradizzjonali u ma' dawk emerġenti, partikolarment maċ-Ċina u l-Indja, filwaqt li bħala referenza jittieħdu l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju u l-GħŻM wara l-2015 tan-Nazzjonijiet Uniti; jitlob lill donaturi emerġenti jassumu responsabbilitajiet fiż-żona fil-qasam tal-iżvilupp responsabilitajiet proporzjonati mal-pożizzjoni tagħhom ta' poteri emerġenti u biex javvanzaw lejn l-introduzzjoni ta' taxxa fuq it-tranżazzjonijiet finanzjarji favur il-kooperazzjoni għall-iżvilupp;

5. Iqis li fit-tfassil tal-istrateġija tiegħu għat-terminu twil u dak medju, il-pajjiżi ASEAN għandhom jindirizzaw bla dewmien l-isfidi importanti soċjali, urbani u ambjentali li jħabbtu wiċċhom magħhom b'rabta mal-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi, b'mod partikolari l-ilma, il-protezzjoni tal-bijodiversità, is-sigurtà tal-ikel u t-tibdil fil-klima, bħar-reazzjoni għad-diżastri naturali li ta' spiss jolqtu l-pajjiżi ASEAN; jistieden, f'dan ir-rigward, lill-Kummissjoni tappoġġa l-isforzi tal-pajjiżi ASEAN u jitlob li jkun hemm kooperazzjoni iktar mill-qrib bejn l-UE u l-ASEAN;

6. Josserva wkoll li l-faqar għadu problema f''dawn il-pajjiżi u li jaffettwa b'mod partikolari lin-nisa, il-persuni b'livelli baxxi ta' edukazzjoni, iż-żoni rurali u l-gruppi etniċi jew reliġjużi minoritarji; iqis, għalhekk, li hija meħtieġa distribuzzjoni aħjar tal-ġid u l-promozzjoni tal-ġustizzja soċjali fil-livelli kollha, peress li l-inugwaljanza ixxekkel it-tkabbir ekonomiku u l-kisba tal-GħŻM u tista' tkun is-sors ta' kunflitti soċjali;

7. Jenfasizza li l-azzjonijiet tal-UE fir-reġjun għandhom jiġu żviluppati b'konsultazzjoni mal-awtoritajiet tal-pajjiżi inkwistjoni, b'mod konsistenti mar-realtà ġdida u l-ħtiġijiet tar-reġjun u li fl-istess ħin għandha titqies is-sitwazzjoni u l-ħtiġijiet partikolari ta' kull wieħed mill-pajjiżi, sabiex l-għajnuna tal-UE tikkontribwixxi għat-tkabbir bilanċjat taż-żona;

8. Jilqa' l-fatt li l-Karta tal-ASEAN tenfasizza l-importanza tal-istat tad-dritt, governanza tajba, demokrazija u gvern kostituzzjonali; jiddispjaċih, madankollu, li l-Karta m'għandhiex mekkaniżmi għas-soluzzjonijiet tat-tilwim u sanzjonijiet f'każ ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem;

9. Iqis li l-Istati tal-ASEAN għandhom javvanzaw lejn fażi ġdida ta' żvilupp ekonomiku u soċjali inklużiv, b'attenzjoni partikolari għall-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, soċjali, tax-xogħol u dawk ekonomiċi tal-popli tagħhom bil-għan li jiggarantixxu soċjetajiet iktar ugwali u ġusti; iqis li għal dan il-għan jeħtieġ li ż-żieda fil-ġid ekonomiku tagħhom tkun għas-servizz tat-tisħiħ tan-netwerks ta' protezzjoni u sigurtà soċjali; iħeġġeġ ugwalment lill-UE sabiex ittejjeb il-kooperazzjoni tagħha dwar id-drittijiet tal-bniedem sabiex tikkontribwixxi biex il-Kummissjoni Intergovernattiva dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-ASEAN (AICHR) tkun effettiva għall-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem;

10. Iħeġġeġ lill-UE biex taġġorna l-assistenza u l-kooperazzjoni tagħha fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni billi, fost l-oħrajn, tinkoraġġixxi r-ratifika u l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tan-NU Kontra l-Korruzzjoni;

11. Iħeġġeġ ukoll lill-Istati tal-ASEAN biex l-impriżi tagħhom fl-Istati tagħhom u f'pajjiżi terzi, japplikaw b'mod sħiħ u effettiv, l-istandards ambjentali, tax-xogħol nazzjonali u tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol u biex joħolqu ambjent aktar favorevoli għall-iżvilupp u l-attività sindikalista, u jħeġġiġhom biex jaġixxu f'koordinazzjoni mas-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet nazzjonali u reġjonali fid-difiża tad-drittijiet soċjali u tax-xogħol; iħeġġeġ lill-impriżi nazzjonali u barranin stabbiliti fil-pajjiżi tal-ASEAN japplikaw il-prinċipji tar-responsabilità soċjali korporattiva;

12. Iqis li, f'kuntest fejn l-iżvilupp ekonomiku futur ta' dawn il-pajjiżi se jkun inqas iffokat fl-esportazzjoni u aktar fil-konsum domestiku, l-isforzi tal-pajjiżi ASEAN fil-ġlieda kontra l-faqar tal-gruppi soċjali emarġinati jew vulnerabbli u fl-inklużjoni soċjali tagħhom jistgħu jipprovdu potenzjal enormi ta' żvilupp għal dawn il-pajjiżi;

13. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni tkompli tgħin lill-pajjiżi ASEAN sabiex ikomplu jnaqqsu d-differenzi bejn il-pajjiżi u jappoġġawhom fit-triq tal-integrazzjoni politika, ekonomika u istituzzjonali f'livell reġjonali, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali lill-pajjiżi l-inqas żviluppati (il-Kambodja, Laos y Mjanmar), kif ukoll tippromwovi l-aċċess għall-finanzi, b'mod partikolari permezz ta' mikro-krediti, għas-setturi vulnerabbli tal-popolazzjoni tal-pajjiżi ASEAN bħan-nisa jew il-minoranzi etniċi;

14. Jikkundana l-impatt negattiv tal-politika tal-UE dwar il-bijokarburanti fuq l-ikkapparrar tal-art fl-Asja t'Isfel, li permezz tagħha l-Istati Membri tal-UE jikkostitwixxu forza ewlenija ta' tmexxija għall-espansjoni rapida tal-produzzjoni tal-palm taż-żejt (speċjalment fl-Indoneżja u l-Malasja), li twassal għat-tneħħija tal-pussess u/jew l-inkorporazzjoni negattiva taż-żoni rurali foqra fi pjantaġġuni ta' palmi taż-żejt; iqis, b'kuntrast, li huwa essenzjali li jiġu appoġġati, fi ħdan il-kuntest ta' għajnuna għall-iżvilupp, id-drittijiet tan-nies foqra fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw għal riżorsi tal-art, billi jiġi segwit approċċ ibbażat fuq id-drittijiet;

15. Iħeġġeġ l-attivazzjoni tal-Linji Gwida dwar il-Politika dwar l-Art tal-UE tal-2004 għall-ġlieda kontra l-ikkapparrar tal-art; jenfasizza, b'mod partikolari, l-fatt li d-donaturi għandhom jipparteċipaw fil-politiki dwar l-art li huma mmirati lejn id-difiża u t-tisħiħ tal-agrikoltura tal-familja fuq skala żgħira;

16. Jinsab imħasseb dwar l-isfidi urbani, li huma r-riżultat tal-iżvilupp ekonomiku u li jiffaċċjaw il-pajjiżi tal-ASEAN, li jaffettwa aspetti bħall-ġestjoni tal-flussi migratorji minn żoni rurali għall-bliet, l-ippjanar urban u l-provvista tal-infrastrutturi u s-servizzi bażiċi, il-ġlieda kontra l-kwartieri fqar u l-konvenjenza tal-użu ta' enerġiji nodfa u rinovabbli biex jiġi miġġieled it-tniġġis; iħeġġeġ lill-Kummissjoni tikkollabora mal-pajjiżi tal-ASEAN fl-istrateġiji li jindirizzaw dawn il-problemi;

17. Jistieden lill-Kummissjoni tapprofondixxi l-miżuri mmirati lejn il-promozzjoni tal-iżvilupp tal-kapaċitajiet tal-amministrazzjoni tal-pajjiżi ASEAN u tal-korpi ta'

integrazzjoni reġjonali tagħhom, u lejn it-titjib tal-governanza tagħhom.

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	28.8.2013
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 20 –: 0 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Thijs Berman, Véronique De Keyser, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Michèle Striffler, Ivo Vajgl
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Fiona Hall, Isabella Lövin, Judith Sargentini
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Pino Arlacchi, Zuzana Brzobohatá, Alejandro Cercas, Lara Comi, Emer Costello, James Nicholson, Carmen Romero López, Iuliu Winkler

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	21.11.2013
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 61 –: 0 0: 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Susy De Martini, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Paşcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Boris Zala, Karim Zéribi
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Laima Liucija Andrikienė, Reinhard Bütikofer, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Jean Roatta
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Claudette Abela Baldacchino, Hiltrud Breyer, Chrysoula Paliadeli, Marie-Christine Vergiat